

ABSTRAK

Putri, Wiwid Alqo. 2015. "An Analysis of the K1-2012 English Department Students' Ability in Translating English Complex Noun Phrases into Indonesian". *Skripsi*. Padang: Fakultas Bahasa dan Seni. UNP.

Penelitian ini adalah penelitian deskriptif yang bertujuan untuk mengetahui kemampuan mahasiswa Bahasa Inggris FBS UNP dalam menerjemahkan *frasa nomina kompleks* dari bahasa Inggris ke dalam bahasa Indonesia. Untuk mengetahui apakah mahasiswa tersebut mampu menerjemahkan *frasa nomina kompleks* dalam bahasa Inggris itu secara akurat dan natural, dilakukanlah test menerjemah.

Populasi penelitian ini adalah seluruh mahasiswa tahun ketiga Bahasa Inggris UNP tahun ajaran 2012/2013 yang telah mengambil mata kuliah Structure 1, 2, dan 3. Mereka diasumsikan mempunyai pengetahuan yang cukup baik tentang struktur *frasa nomina* Bahasa Inggris dan Indonesia. Sampel penelitian ini dipilih melalui teknik *cluster sampling* dan didapatkanlah K4-2012 sebagai *try-out class* dan K1-2012 sebagai *subject of the research*. Dari hasil analisis ditemukan bahwa secara umum kemampuan mahasiswa Jurusan Kependidikan Bahasa Inggris dalam menerjemahkan *frasa nomina kompleks* berbahasa Inggris ke dalam bahasa Indonesia berada pada kategori "baik". Adapun rinciannya adalah 84% (21 mahasiswa) pada kategori "baik", 12% (3 mahasiswa) pada kategori "cukup", dan 4% (1 mahasiswa) pada kategori "rendah". Untuk keakuratan dan kenaturalan dalam menerjemahkan *frasa nomina kompleks* berbahasa Inggris ke dalam bahasa Indonesia, hasil analisis menunjukkan bahwa 84% (21 mahasiswa) pada kategori "akurat" dan "natural", dan 16% (4 mahasiswa) pada kategori "kurang akurat" dan "kurang natural".